



Schweizerische Brandschutz-Zulassung Homologation suisse de protection incendie

Schweizerische Bescheinigung der Anwendbarkeit Attestation suisse autorisant l'utilisation

No Z 16983

Gruppe 505 Groupe 505	Absperrvorrichtungen Dispositifs d'obturation	
Gesuchsteller Requérant	Bartholomäus GmbH Bussenblick 10 DE-89607 Emerkingen	
Hersteller Fabricant	Bartholomäus GmbH DE-89607 Emerkingen	
Produkt Produit	BRANDSCHUTZVENTIL BRAV-K	
Beschrieb Description	Absperrvorrichtung mit Gehäuse aus Stahlblech, Absperrteller aus Stahlblech mit Einlage aus MULTIFOAM AK, Schmelzlotauslöseelement. Gegen Brandübertragung in Lüftungsleitungen nach DIN 18017-3 (ohne Dunstabzugshauben)	Dispositif d'obturation, boîtier en tôle d'acier, disque obturateur en tôle d'acier av. MULTIFOAM AK, déclenchement par fusible. Contre la propagation du feu dans les cond. d'aération selon DIN 18017-3 (sans les hottes d'aspiration)
Anwendung Utilisation	Bei Hochhäusern in Lüftungsleitungen nach DIN 18017-3 anstelle der feuerpol. geforderten Brandschutzklappen, pro Anschluss je eine Absperrvorrichtung	Dans conduites d'aération selon DIN 18017-3 de bâtiments élevés, à la place des clapets coupe-feu exigés par la pol. du feu, un dispositif par raccord
Unterlagen Documentation	Prüfberichte MPA NRW Nr. 210003747 vom 26.01.2005, Nr. 210003747-01 vom 16.06.2005 und Nr. 210003747-02 vom 22.02.2006; Zulassung DIBT Nr. Z-41.3-669 vom 03.04.2006	
Prüfbestimmungen Conditions d'exam.	VKF AEAI	
Beurteilung Appréciation	Feuerwiderstandsklasse Classe de résistance au feu	F 90
Gültigkeitsdauer Durée de validité	31.12.2012	Anzahl Seiten 1 nombre de pages



Zulassungsstelle der
kantonalen Brandschutzbehörden
Organisme d'homologation des autorités
cantonales de protection incendie

Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen
Association des établissements cantonaux
d'assurance incendie

R. Stolle *E. Schmier*

Stüdle

Schmied



Diese Zulassung wird gestützt auf die Brandschutzrichtlinie über das Zulassungsverfahren vom 27. Juni 1996 erteilt.

Auszug aus der Brandschutzrichtlinie «Zulassungsverfahren»:

1.4 Delegation

Die VKF führt im Auftrag der kantonalen Brandschutzbehörden das Zulassungsverfahren für Brandschutzprodukte und Fachfirmen durch.

2.1 Voraussetzungen

1 Produkte werden zugelassen aufgrund von Zertifikaten akkreditierter Zertifizierungsstellen oder aufgrund von Prüfberichten oder Gutachten einer von der VKF anerkannten Stelle. In jedem Fall muss die Konformität mit den Brandschutzvorschriften der VKF nachgewiesen sein.

2 Die für die einzelnen Produktgruppen anerkannten Prüfbestimmungen können bei der VKF bezogen werden.

2.2 Verfahren

1 Der Gesuchsteller reicht der VKF einen Zulassungsantrag ein mit einem Zertifikat, einem Prüfbericht oder einem Gutachten einer anerkannten Stelle. Die VKF kann eine technische Dokumentation verlangen.

2 Zulassungsanträge werden durch die Fachkommissionen der VKF in der Regel innerhalb von 3 Monaten beurteilt.

3 Bevor die VKF eine Zulassung ausstellt, holt sie bei den kantonalen Brandschutzbehörden die Zustimmung ein.

2.3 Zulassungsausweis

1 Sind alle Anforderungen erfüllt, wird dem Gesuchsteller eine auf seinen Produktnamen ausgestellte «Schweizerische Brandschutz-Zulassung» ausgestellt.

2 Die Gültigkeitsdauer der «Schweizerischen Brandschutz-Zulassung» ist entsprechend der Gültigkeitsdauer des Zertifikates oder des Prüfberichts auf maximal 5 Jahre befristet.

3 Für Verlängerungen gelten wiederum die Voraussetzungen gemäss Ziffer 2.1.

2.4 Zulassungszeichen

1 Das Zulassungszeichen der VKF bescheinigt, dass ein zugelassenes Produkt die brandschutztechnischen Anforderungen erfüllt. Es darf nur an Produkten angebracht werden, die über eine «Schweizerische Brandschutz-Zulassung» verfügen.

2 Das Zulassungszeichen kann für wärmetechnische Geräte, für Handfeuerlöscher und für weitere Produkte gefordert werden.

2.5 Publikation

1 Alle «Schweizerischen Brandschutz-Zulassungen» werden im Schweizerischen Brandschutzregister der VKF publiziert.

2 Das Schweizerische Brandschutzregister der VKF wird jährlich überarbeitet und neu herausgegeben.

3 Für jedes Produkt werden Gesuchsteller, Bezeichnung, Kurzbeschreibung, allfällige Klassierung und Gültigkeitsdauer der Zulassung publiziert.

2.6 Qualitätsmanagement

1 Der Gesuchsteller hat durch geeignete Massnahmen sicherzustellen, dass sein Produkt die brandschutztechnisch relevanten Anforderungen jederzeit erfüllt. Die Behebung allfälliger Beanstandungen ist lückenlos zu dokumentieren und der VKF auf Verlangen zur Verfügung zu stellen.

2 Änderungen am Produkt sowie Änderungen der Produkte- oder Firmenbezeichnung sind innert Monatsfrist der VKF schriftlich zu melden. Sie entscheidet über die zu treffenden Massnahmen.

2.7 Widerruf

1 «Schweizerische Brandschutz-Zulassungen» können von der VKF nach erfolgloser Mahnung in Absprache mit den Kantonen widerrufen werden, wenn die Voraussetzungen für die Erteilung entfallen oder wenn die Konformität mit den gültigen Brandschutzvorschriften nicht mehr gegeben ist.

2 Aus einem Widerruf können keine Ansprüche gegenüber der VKF oder den kantonalen Brandschutzbehörden geltend gemacht werden.

4. Vertraulichkeit

Alle produkt- und firmenspezifischen Unterlagen und Informationen werden von der VKF und den eingesetzten Kommissionen vertraulich behandelt.

5. Werbung

1 In der Werbung darf auf Zulassungen für Brandschutzprodukte und Fachfirmen hingewiesen werden. Im Text ist der Zulassungsausweis der VKF mit der entsprechenden Zulassungs-Nummer zu nennen.

2 Es dürfen keine irreführenden Hinweise gemacht werden.

6. Gebühren

1 Die VKF erhebt Gebühren für die Zulassung von Brandschutzprodukten und Fachfirmen, für die Publikation im Schweizerischen Brandschutzregister sowie für die Abgabe von Zulassungszeichen.

2 Die Gebührenordnung kann bei der VKF bezogen werden.

7. Rechtsmittel

Entscheide der von der VKF eingesetzten Kommissionen enthalten den einschlägigen Rechtsmittelhinweis. Für das Verfahren ist das jeweils gültige Beschwerdereglement der VKF massgebend.

8. Übergangs- und Schlussbestimmungen

1 Die bisherigen Zulassungen von Brandschutzprodukten und Fachfirmen behalten im Rahmen der darin gesetzten Frist ihre Gültigkeit.

2 Die Bestimmungen über das Zulassungsverfahren treten am 1. Juli 1996 in Kraft.

Bern, 27. Juni 1996

Der Vorstand VKF

La présente homologation est accordée sur la base de la directive de protection incendie «Procédure d'homologation» du 27 juin 1996.

Extrait de la directive de protection incendie «Procédure d'homologation»

1.4 Délégation

L'AEAI, sur mandat des autorités cantonales de protection incendie, procède à l'homologation des produits de protection incendie et des firmes spécialisées.

2.1 Conditions

1 Les produits sont homologues sur la base de certificats établis par des organismes de certification accrédités ou de rapports d'essais ou expertises émanant de laboratoires reconnus par l'AEAI. La conformité aux prescriptions de protection incendie de l'AEAI doit dans tous les cas être démontrée.

2 Les conditions d'examen reconnues pour les différents groupes de produits peuvent être obtenues auprès de l'AEAI.

2.2 Procédure

1 Le requérant remet à l'AEAI une demande d'homologation accompagnée d'un certificat, d'un rapport d'essai ou d'une expertise établis par un organisme reconnu. L'AEAI peut exiger une documentation technique.

2 Les demandes d'homologation sont en principe examinées par les commissions d'experts de l'AEAI dans un délai de 3 mois.

3 Avant d'octroyer les homologations, l'AEAI demande l'accord des autorités cantonales de protection incendie.

2.3 Document d'homologation

1 Lorsque toutes les conditions sont remplies, le requérant reçoit une «Homologation suisse de protection incendie» établie au nom du produit.

2 La durée de validité de l'«Homologation suisse de protection incendie» est la même que celle du certificat ou du rapport d'essai, à savoir 5 ans au maximum.

3 Pour une prolongation, les conditions mentionnées sous chiffre 2.1 ci-dessus doivent à nouveau être remplies.

2.4 Marque d'homologation

1 La marque d'homologation de l'AEAI atteste qu'un produit homologué satisfait aux exigences de protection incendie. Elle ne peut être apposée qu'à des produits disposant d'une «Homologation suisse de protection incendie».

2 La marque d'homologation peut être demandée pour les appareils de chauffage, les extincteurs portatifs et d'autres produits.

2.5 Publication

1 Toutes les «Homologations suisses de protection incendie» sont publiées dans le Répertoire suisse de la protection incendie de l'AEAI.

2 Le Répertoire suisse de la protection incendie de l'AEAI est actualisé et réédité chaque année.

3 Pour chaque produit, l'inscription comprend le nom du requérant, la désignation du produit, une brève description, la classification éventuelle et la durée de validité de l'homologation.

2.6 Gestion de la qualité

1 Le requérant doit prendre les mesures permettant de garantir que son produit remplit en tout temps les conditions relatives à la protection incendie. L'élimination des défauts constatés sera rigoureusement consignée et les documents y relatifs seront mis, sur demande, à disposition de l'AEAI.

2 Toute modification du produit ainsi que tout changement d'appellation du produit ou de la firme doivent être annoncés par écrit à l'AEAI dans un délai d'un mois. Celle-ci décide alors des mesures à prendre.

2.7 Retrait

1 Lorsque les conditions d'octroi ne sont plus remplies ou que les prescriptions de protection incendie ne sont pas respectées, l'AEAI peut, en cas d'avertissement resté sans réponse, retirer l'«Homologation suisse de protection incendie».

2 Aucune prétention du fait du retrait de l'homologation ne peut être formulée contre l'AEAI ou les autorités cantonales de protection incendie.

4. Devoir de discrétion

Tous les documents et informations relatifs aux produits et aux firmes sont traités confidentiellement par l'AEAI et par les commissions concernées.

5. Publicité

1 Dans la publicité, il est permis d'attirer l'attention sur l'homologation de produits de protection incendie ou de firmes. Le texte doit alors faire mention du certificat d'homologation de l'AEAI avec le numéro d'homologation correspondant.

2 Aucune indication inexacte ou susceptible d'induire en erreur ne doit être utilisée.

6. Taxes

1 L'AEAI perçoit des taxes pour l'homologation des produits de protection incendie et des firmes, pour la publication du Répertoire suisse de la protection incendie, ainsi que pour la distribution des marques d'homologation.

2 Le tarif peut être obtenu auprès de l'AEAI.

7. Moyens de recours

Les moyens de recours sont indiqués en même temps que les décisions communiquées par les commissions instituées par l'AEAI. Pour la procédure, c'est le règlement de l'AEAI sur les recours qui est déterminant.

8. Dispositions finales et transitoires

1 Les homologations actuelles de produits de protection incendie et de firmes restent valables jusqu'à la fin de leur durée de validité.

2 Les présentes dispositions entrent en vigueur le 1er juillet 1996.

Berne, le 27 juin 1996

Le comité directeur de l'AEAI

Brandschutz-Zertifikat Certificat de protection incendie

Schweiz. Bescheinigung der Normenkonformität/Attestation suisse de conformité aux normes

No N 16983

Gruppe 505 Groupe 505	Absperrvorrichtungen Dispositifs d'obturation	
Gesuchsteller Requérant	Bartholomäus GmbH Busenblick 10 DE-89607 Emerkingen	
Hersteller Fabricant	Bartholomäus GmbH DE-89607 Emerkingen	
Produkt Produit	BRANDSCHUTZVENTIL BRAV-K	
Unterlagen Documentation	Prüfberichte MPA NRW Nr. 210003747 vom 26.01.2005, Nr. 210003747-01 vom 16.06.2005 und Nr. 210003747-02 vom 22.02.2006; Zulassung DIBT Nr. Z-41.3-669 vom 03.04.2006	
Prüfbestimmungen Conditions d'exam.	VKF AEAI	
Beurteilung Appréciation	Feuerwiderstandsklasse Classe de résistance au feu	F 90
Gültigkeitsdauer Durée de validité	31.12.2012	



Schweizerischer Zertifizierungsdienst
S Service suisse de certification
CE Servizio svizzero di certificazione
C Swiss Certification Service
Akkreditierungsnummer SCESp 007

Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen
Akkreditierte Zertifizierungsstelle nach SN EN 45011
Association des établissements cantonaux d'assurance incendie
Organisme de certification accrédité selon SN EN 45011

3001 Bern, 06.04.2007

R. Stöckli

E. Blumrig

Stüdle

Schmied



Die Zertifizierung erfolgt durch die Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen VKF (Geschäftsbereich Schadenverhütung) gestützt auf das Reglement über die Zertifizierung von Brandschutzprodukten vom 7. Oktober 1996.

Auszug aus dem Reglement über die Zertifizierung von Brandschutzprodukten:

1. Allgemeines

1 Die Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen VKF (Geschäftsbereich Schadenverhütung) zertifiziert als dafür vom Eidgenössischen Amt für Messwesen akkreditierte Stelle (SCES 007) Brandschutzprodukte. Dieses Reglement umschreibt Verfahren und Anforderungen.
2 Die Zertifizierung von Brandschutzprodukten stützt sich auf die Norm EN 45011 sowie auf die Brandschutzvorschriften in der Schweiz, insbesondere auf Artikel 7 der Brandschutznorm VKF, Ausgabe 1993.
3 Die Zertifizierung bestätigt die Normenkonformität eines Produktes gestützt auf eine Prüfnorm.
4 Die Zertifizierung von Brandschutzprodukten bei der VKF steht allen in- und ausländischen Unternehmen offen, soweit sie die gültigen Anforderungen erfüllen.

2. Verfahren

2 Die Beurteilung stützt sich auf anerkannte ausländische und schweizerische Normen. Diese werden von den kantonalen Brandschutzbehörden festgelegt und durch die VKF publiziert.

3. Zertifizierungsausweis

1 Werden alle Anforderungen erfüllt, wird dem Gesuchsteller ein auf seinen Namen und auf die Bezeichnung des Produktes ausgestelltes «Brandschutz-Zertifikat» ausgestellt. Das Zertifikat nennt die anerkannte Prüfnorm als Grundlage der Konformitätserklärung.
2 Die Gültigkeitsdauer des Brandschutz-Zertifikates ist auf maximal fünf Jahre befristet. Auf Antrag kann sie jeweils in der Regel ohne neue Prüfung um höchstens weitere fünf Jahre verlängert werden, wenn am Produkt oder Erzeugnis keine wesentliche Änderung vorgenommen oder die anerkannten Normen oder Prüfbestimmungen nicht wesentlich geändert worden sind.

4. Publikation

Die VKF führt jährlich eine Liste über neu zertifizierte Produkte. Die jeweils aktuelle Jahresliste wird als separates Kapitel im Schweizerischen Brandschutzregister des folgenden Jahres publiziert. Durch einen Hinweis im Schweizerischen Brandschutzregister wird auf die Verfügbarkeit und die Möglichkeit zur Einsichtnahme in das gesamte Zertifizierungsregister bei der VKF aufmerksam gemacht.

5. Qualitätsmanagement

1 Der Hersteller hat durch geeignete Massnahmen sicherzustellen, dass die Normenkonformität jederzeit erfüllt ist. Die Behebung allfälliger Beanstandungen ist lückenlos zu dokumentieren und der Zertifizierungsstelle auf Verlangen zur Verfügung zu stellen.
2 Änderungen am Produkt oder Erzeugnis selbst sowie Änderungen der Produkte- oder Firmenbezeichnung sind der VKF innert Monatsfrist zu melden. Die VKF entscheidet über die zu treffenden Massnahmen.

6. Widerruf

1 Brandschutz-Zertifikate können von der VKF nach erfolgloser Mahnung widerrufen werden, wenn die Voraussetzungen für die Erteilung entfallen sind.
2 Aus dem Widerruf können keine Ansprüche gegenüber der VKF geltend gemacht werden.

8. Werbung

Das Brandschutz-Zertifikat allein darf nicht zu Werbezwecken verwendet werden. Die Werbevoraussetzungen ergeben sich aus dem von der Zertifizierung unabhängigen Zulassungsverfahren der Kantone.

10. Rechtsmittel

1 Gegen Entscheide gemäss Ziffer 2 dieses Reglementes kann bei der Geschäftsstelle der VKF zuhanden des Rekursausschusses der Technischen Kommission innert 30 Tagen Rekurs eingelegt werden.
2 Für weitergehende Rechtsmittel an den Vorstand der VKF ist das Rekurs- und Beschwerdereglement der VKF massgebend.

11. Schlussbestimmungen

1 Die bisherigen Zertifizierungen der VKF behalten ihre Gültigkeit bis zu ihrem ordentlichen Ablauf.
2 Dieses Reglement tritt am 1. November 1996 in Kraft und ersetzt das Reglement für die Erteilung von Schweizerischen Brandschutz-Zertifikaten vom 18. November 1993.

Bern, 7. Oktober 1996

Der Vorstand VKF

La certification est accordée par l'Association des établissements cantonaux d'assurance incendie AEAI (Département de la prévention des dommages) sur la base du Règlement du 7 octobre 1996 concernant la certification des produits de protection incendie.

Extrait du Règlement concernant la certification des produits de protection incendie:

1. Généralités

1 L'Association des établissements cantonaux d'assurance incendie AEAI (Département de la prévention des dommages) certifie des produits de protection incendie, à titre d'organisme accrédité à cet effet par l'Office fédéral de métrologie (SCES 007). Le présent règlement définit la procédure et les exigences.
2 La certification des produits de protection incendie se fonde sur la norme EN 45 011 et sur les prescriptions de protection incendie suisses, en particulier l'article 7 de la norme de protection incendie AEAI, édition 1993.
3 La certification atteste la conformité d'un produit, établie sur la base d'une norme d'essai.
4 Toute entreprise suisse ou étrangère peut faire certifier des produits de protection incendie auprès de l'AEAI, dans la mesure où elle répond aux exigences en vigueur.

2. Procédure

2 L'évaluation des produits se fonde sur des normes suisses et étrangères reconnues. Ces dernières sont fixées par les autorités cantonales de protection incendie et publiées par l'AEAI.

3. Document de certification

1 Si toutes les conditions sont remplies, le requérant reçoit un «Certificat de protection incendie», établi à son nom et comportant la désignation du produit. Ce certificat mentionne la norme d'essai reconnue qui constitue la base de l'attestation de conformité.
2 La durée de validité du certificat de protection incendie est limitée à 5 ans au maximum. Sur demande, des prolongations jusqu'à 5 ans peuvent normalement être accordées sans nouvel examen, à condition que ni le produit, ni les normes reconnues ou les conditions d'examen n'aient subi de modification importante.

4. Publication

Chaque année, l'AEAI établit une liste des produits nouvellement certifiés et la publie dans le Répertoire suisse de la protection incendie de l'année suivante, dans un chapitre à part. Par ailleurs, le Répertoire contient un renvoi stipulant que l'AEAI tient à disposition l'ensemble du catalogue des produits certifiés et qu'elle offre la possibilité de le consulter.

5. Gestion de la qualité

1 Le fabricant doit prendre toute mesure appropriée pour garantir en tout temps la conformité aux normes. L'élimination des défauts constatés sera rigoureusement consignée et les documents y relatifs seront mis, sur demande, à disposition du service de certification.
2 Toute modification du produit ainsi que tout changement d'appellation du produit ou de la firme doivent être annoncés à l'AEAI dans un délai d'un mois. Cette dernière décide alors des mesures à prendre.

6. Retrait

1 Lorsque les conditions d'octroi ne sont plus remplies, l'AEAI peut, en cas de mise en demeure infructueuse, retirer le certificat de protection incendie.
2 Aucune prétention du fait du retrait du certificat ne peut être formulée contre l'AEAI.

8. Publicité

Le certificat suisse de protection incendie à lui seul ne peut pas être utilisé à des fins publicitaires. Les conditions régissant la publicité découlent de la procédure d'homologation des cantons, qui se déroule indépendamment de la certification.

10. Moyens de recours

1 Les décisions de l'AEAI selon chiffre 2 du présent règlement peuvent faire l'objet d'un recours, interjeté auprès du comité de recours de la commission technique de l'AEAI, dans un délai de 30 jours.
2 Pour de plus amples voies de recours auprès du comité directeur de l'AEAI, le règlement de l'AEAI sur les recours et les plaintes est applicable.

11. Dispositions finales

1 Les certifications actuelles de l'AEAI demeurent valables jusqu'à la fin de leur durée ordinaire de validité.
2 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 1996. Il remplace le règlement concernant l'octroi de certificats suisses de protection incendie du 18 novembre 1993.

Berne, le 7 octobre 1996

Le comité directeur de l'AEAI